
[p1]

+

Bishop's house

Salford

Manchester

March 14/61.

My dear M^r. Gezelle,

It appears to me that every student who feels a call to work for England should go *[through]* his theological studies at the Seminary of Bruges or Ghent, in case there is no room for him at the English college. The *[primary]* difficulty will perhaps be in the way for some students. We must meet this the best way we can under our present difficulties.

[p2]

Our College Fund (made up by yearly collections & subscriptions) is wholly taken up with the students at our English colleges, & cannot be well used at other colleges, for this reason: the entire pension at Ushaw including every thing, is £ 50. Of this the paren*[t]s* have to make up £ 25, more or less according to their circumstances. So that you could not easily withdraw any portion of what is now paid annually for these half-*[burses]*. Whenever the English boy has been sent to Belgium to study for the church, his pension has been paid from some private charitable donation.

[p3]

Our present evil is that children of 12, 13 years of age, whose vocation is necessarily uncertain, become chargeable to the fund for a portion of the pension. This we strive to avoid, by getting up, as in Belgium, a collegiate Institute, to bring up students as far as rhetoric at the expense of the paren*[t]s*.

I fear that your proposal of paying for younger students *[would]* bring in little by little the very evil that we suffer under in England.

When a student goes to the Seminary with a considerable increase in his expenses, it is very proper that he should be helped out by whatever diocese he destines himself for.

..... [p4]

But this help could never be given on a large scale, on account of all educational funds being engaged. But if every diocese were to help out but one, it [*would*] already admit 12 candidates.

Ergo: I could not give 600 frs for the student you speak of. If by any means you can get him to finish his humanities & if at that time there is no room for him at the English College, I will contrive from some charitable source of other to help him out for his theological studies.

Crombleholme will pay you a visit, Deo dante¹ after Easter-week; you will confer with him about Karel Deghelder²

Yours truly in [*Christo*]

P. Benoit.

.....

1 Vertaling (Latijn): Als God het wil

2 Zie ook [brief](#) Pieter Benoit aan Guido Gezelle, 27/07/1860

Briefbeschrijving

Verzender	Benoit, Pieter
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	14/03/1861
Verzendingsplaats	Salford (Manchester)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 182x115 wit papiersoort: 4 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	papiermerk: ongeïdentificeerd watermerk: A. Pirie & Sons 1861

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	4180
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle10492

Inhoud

Incipit	It appears to me that every
Tekstsoort	brief
Talen	Engels

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	14/03/1861, Salford (Manchester), Pieter Benoit aan [Guido Gezelle]
Editeur	Stefaan Maes; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
